

EN

Do not let the children play with the appliance. This is not a toy. Only technically skilled operators should use the tool.

Wear personal protective equipment before using this product. Keep children and bystanders away while operating a power tool. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safety way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

DE

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Dies ist kein Spielzeug. Das Gerät darf nur von technisch versierten Personen bedient werden. Vor der Verwendung dieses Produkts persönliche Schutzausrüstung tragen. Kinder und Zuschauer während der Verwendung eines Elektrowerkzeugs fernhalten. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

FR

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Il ne s'agit pas d'un jouet. L'outil ne doit être utilisé que par des opérateurs techniquement qualifiés. Portez un équipement de protection individuelle avant d'utiliser ce produit. Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

NL

Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Dit is geen speelgoed. Alleen technisch vakkundige personen mogen het gereedschap gebruiken. Draag persoonlijke beschermingsuitrusting bij het gebruik van dit apparaat. Houd kinderen en omstanders op afstand terwijl het elektrische gereedschap in gebruik is. Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de bijkomende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

ES

No deje que los niños jueguen con el aparato. No es un juguete. Solo los usuarios con habilidades técnicas deben utilizar la herramienta. Use equipo de protección personal antes de usar este producto. Mantenga a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, solo si tienen supervisión o han recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

IT

Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. Questo non è un giocattolo. Solo operatori tecnicamente abili dovrebbero utilizzare lo strumento. Indossare dispositivi di protezione personale prima di utilizzare questo prodotto. Tenere i bambini e i presenti lontani durante l'uso di un attrezzo elettrico. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, se hanno ricevuto supervisione o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

PL

Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem. To nie jest zabawka. Tylko technicznie wykwalifikowani operatorzy powinni używać tego narzędzia. Noś osobiste środki ochrony przed użyciem tego produktu. Trzymaj dzieci i osoby postronne z dala podczas obsługi narzędzia elektrycznego. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, albo brakującymi doświadczeniem i wiedzą, jeśli mają nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

CZ

Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály. Nejedná se o hračku. Přístroj smí používat pouze technicky kvalifikovaná obsluha. Před použitím tohoto výrobku používejte osobní ochranné pomůcky. Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti. Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a úživatelskou úpravu nesmí provádět děti bez dozoru.

DK

Lad ikke børn lege med produktet. Dette er ikke legetøj. Kun brugere med tekniske færdigheder bør bruge værktøjet. Brug beskyttelsesudstyr under brugen af produktet. Hold børn og omkringstående væk, mens elværktøjet er i brug. Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er instrueret i brugen af produktet på en sikker måde, og de forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

PT

Não deixe as crianças brincarem com o aparelho. Não se trata de um brinquedo. Só operadores tecnicamente qualificados devem utilizar a ferramenta. Use equipamento de proteção individual antes de utilizar este produto. Mantenha as crianças e os transeuntes afastados durante a utilização da ferramenta eléctrica. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a serem efetuadas pelo utilizador não devem ser levadas a cabo por crianças sem supervisão.

HU

Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak az eszközzel. Ez nem játék. Csak technikailag képzett operátorok használhatják az eszközt. Viseljen személyi védőfelszerelést a termék használatá elött. Tartsa távol a gyermekeket és a nézőket, miközben elektromos szerszámot használ. Ez az eszköz használható 8 éves és annál idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek által, ha felügyeletet vagy utasítást kaptak az eszköz biztonságos használatáról és megértik a kapcsolódó kockázatokat. A gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A takarítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

NO

Ikke la barna leke med apparatet. Dette er ikke en leke. Kun teknisk dyktige operatører skal bruke verktøyet. Bruk personlig verneutstyr før du bruker dette produktet. Hold barn og tilskuere unna mens du bruker et elektroverktøy. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som følger. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

RO

Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Aceasta nu este o jucărie. Numai operatorii calificați din punct de vedere tehnic ar trebui să folosească unealta. Purtați echipament individual de protecție înainte de a utiliza acest produs. Țineți copiii și trecătorii departe în timp ce utilizați o unealtă electrică. Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta începând de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, sensoriale sau mentale reduce sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

SE

Låt inte barn leka med apparaten. Detta är inte en leksak. Endast tekniskt kunniga operatörer bör använda verktyget. Använd personlig skyddsutrustning innan du använder denna produkt. Håll barn och åskådare borta medan du använder en elektrisk verktyg. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt samt personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har fått övervakning eller instruktioner angående säker användning av apparaten och förstår de involverade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

BG

Не позволявайте на децата да си играят с уреда. Това не е играчка. Инструментът трябва да се използва само от технически квалифицирани оператори. Носете лични предпазни средства, преди да използвате този продукт. Пазете децата и страничните лица настрана, докато работите с електроинструмента. Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години нагоре и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Децата не трябва да почистват и да извършват потребителска поддръжка без надзор.

EE

Ärge lubage lastel seadmega mängida. See ei ole mänguasi. Kandle enne toote kasutamist isikukaitsvahendeid. Seadet tohivad kasutada üle 8-aastased lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või väheste teadmiste ja kogemustega inimesed, kui nad on järelevalve all või saanud juhiseid seoses seadme ohutu kasutamisega ja mõistavad seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ja hooldada.

FI

Älä anna lasten leikkiä laitteella. Tämä ei ole lelu. Vain teknisesti taitavien operaattorien tulee käyttää työkalua. Käytä henkilösuojaimia tuotetta käytettäessä. Pidä lapset ja sivulliset kaukana, kun käytät sähkötyökalua. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, sensoriset ja henkiset kyvyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heille on tarjolla valvontaa tai ohjeita laitteen turvallisessa käytössä ja ymmärrys liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ei tule suorittaa lasten toimesta ilman valvontaa.

GR

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν πρόκειται για παιχνίδι. Μόνο τεχνικά ειδικευμένοι χειριστές πρέπει να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά ενώ χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από την ηλικία των 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

HR

Ne dopustite djeci da se igraju uređajem. Ovo nije igračka. Alat bi trebali upotrebljavati samo tehnički obučeni rukovatelji. Stavite osobnu zaštitnu opremu prije upotrebe ovog proizvoda. Držite djecu i promatrače podalje dok radite s električnim alatom. Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute u vezi sa sigurnom upotrebom uređaja i ako razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

LV

Nedodiet bērniem spēlēt ar ierīci. Šī nav rotaļlieta. Tikai tehniski prasmīgi operatori drīkst izmantot šo rīku. Pirms šī produkta lietošanas valkājiet personīgos aizsardzības līdzekļus. Turiet bērnus un apkārtējos tālu, kamēr darbināt elektroinstrumentu. Šo ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi ir saņēmuši uzraudzību vai instrukcijas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos riskus. Bērniem nedrīkst spēlēt ar ierīci. Tīrīšanu un lietotāju apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

LT

Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Tai nėra žaislas. Įrankiu turi naudotis tik techniškai kvalifikuoti operatoriai. Prieš naudodami šį gaminį dėvėkite asmenines apsaugos priemones. Dirbdami su elektriniu įrankiu laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie buvo prižiūrimi arba instruktojami dėl saugaus prietaiso naudojimo ir suprata su tuo susijusiu pavojus. Vaikai negali žaisti su prietaisu. Vaikai be priežiūros neturi atlikti valymo ir naudotojo priežiūros darbų.

SK

Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom. Tento výrobok nie je hračka. Prístroj môže používať len technicky zdatná obsluha. Pred použitím výrobku si nasaďte osobné ochranné pomôcky. Pri práci s elektrickým náradím udržujte deti a okolostojace osoby v bezpečnej vzdálenosti. Deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí môžu tento spotrebič používať, len ak sú pod dohľadom inej osoby alebo ak boli oboznámené s pokynmi o bezpečnom používaní zariadenia, a ak rozumejú nebezpečenstvám vyplývajúcim z používania zariadenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

SL

Ne dovolite otrokom, da se igrajo z napravo. To ni igrača. Samo tehnično usposobljeni operaterji naj uporabljajo to orodje. Pred uporabo tega izdelka nosite osebno zaščitno opremo. Med delovanjem elektro orodja ohranite otroke in prisotne stran. To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so prejeli nadzor ali navodila glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje uporabnika ne smeta opravljati otroci brez nadzora.

IS

EKKI leyfa börnum að leika sér með tækid. Börn þurfa að vera að lágmarki 8 ára til að nota þetta tæki og einstaklingar með skerta líkamlega, skynræna eða andlega getu, eða skort á reynslu og þekkingu, mega nota tækid ef þeir eru undir viðeigandi eftirliti eða ef þeir hafa fengið leiðbeningar um hvernig á að nota tækid á öruggan hátt, og ef einstaklingurinn hefur skilið að fullu þær áhættur sem eru til staðar. Börn mega ekki leika sér með tækid. Þríf og viðhald má ekki vera framkvæmt af börnum án eftirlits.